

مُصطَلحات علم الوراثة والعلوم الوراثة

"انجليزي - عربي"

د/ محمد أحمد التهرجي
د/ أحمد المتيني
د/ جعفر الكلاح

A

Aberrations, chromosomal	تغيرات : شذوذ ، كروموسومية	Additions, in mutations	اضافات ، في الطفرات
Abnormal. abdomen	شاذة : غير طبيعية ، بطن	Adenine	أدينين
Abortion. chromosome abnormality	اجهاض ، شذوذ كروموسومي	Adenosine	أدينوسين
ABO blood groups	مجموعات الدم ABO	Aegilops	جويدار
Abraxas	ابراكساس	Age and area theory	نظرية العمر والمساحة
Acacia, leaves of	نبات السنط ، اوراقه	Aggression, human	تهجم : انساني
Acentric fragment	كسره (شظية) لاسنتروميري	Agouti pattern	طابع الاجوتي
Acceleration of evolution	اسراع التطور	Albino	ابيض مديم اللون : البينو
Achandroplastic dwarfs	القزمية الاكاندروبلاستية	Albinism	صفة الالبينو
Acquired characters, inheritance of	صفات مكتسبة ووراثتها	Alcaptonuria	بول الالكيتون (وجود الكيتون في البول)
Adaptive changes in experiments	تغيرات ملائمة في التجارب	Algae, origin of	طحالب ، منشؤها
Adaptive radiation	اشعاع تكيفي	Alleles	اليلات
Adaptive resemblances	تشابهات تكيفية	Alleles, complementary	اليلات مكملة
Adaptive valleys	اودية التكيف	Alleles, multiples	اليلات متعددة
Adaptive value	قيمة توافيمية	Alleles, nonidentical	اليلات غير مطابقة
Adaptation	تكيف : ملائمة	Alleles, position	اليلات موضعية
		Alleles, rhesus	اليلات الريسوس
		Alleles, self-sterility	اليلات المعقم الذاتي
		Alleles, sex	اليلات الجنس
		Alleles, white eyes	اليلات ابيض العين

Allometry	تجاسس
Allopolyploid	تعدد المجموعات الخلطى
Allopolyploidy	ظاهرة تعدد المجموعات الكروموسومية الخلطى
Allotetraploid	رباعية المجموعات الكروموسومية الخلطى
Alternation of generations	تبادل الاجيال
Amber mutation	طفرة عنبرية
American Indians, blood groups	نمات الدم فى الهنود الامريكين
Amino acids	احماض امينية
Amoeba and origin of metazoa	الاميبيا ومنشأ الميتازوا
Amphibia, origin of	البرمائيات ومنشؤها
Amphidiploids	ثنائية المجموعة الكروموسومية الخلطية
Amylase	خميرة الاميليز
Analogy	تشابه وظيفى بالمقارنة مع تشابه بنائى
Anaphase	دور الانفصال
Anaphase I	دور الانفصال الاول
Anaphase II	دور الانفصال الثانى
Anemia sickle cell	انيميا (فقر دم) الخلية المنجلية
Aneuploidy	تعدد مجموعات غير منتظم
Angiosperms, origin of	مغطاة البذور ومنشؤها
Animals	حيوانات
Annelida	حلقيات
Antenna	قرون استشعار
Antibodies	اجسام مضادة
Antigens	مواد فعالة : انتجينات
Anura	البرمائيات اللاذلية
Apes	قرودة عليا
Appendages of Crustacea	زوائد فى القشريات
Aproda	البرمائيات اللاذمية
Apogamy	تكاثر لاجاميتى : توالد بديل للجاميتى
Apomixis	تكاثر لاجنسى : تكاثر لا اخصلي

Aposematism	تلون ايمالى فى الحيوانات
Arachnida	المنكبيات
Arithmetic mean	متوسط حسابى
Arthropoda	المنصليات
Artiodactyla	مشقوقة الحافر
Ascaris	اسكارس
Ascospores	ابواغ زقية : جراثيم كيسية (زقية)
Asexual reproduction	تكاثر لا جنسى
Atavism	الرجوع الى الاصل
Atomic bomb	تنبلة ذرية
Atmosphere	هواء جوى
Australian region	منطقة استرالية
Australian aborigines	الاستراليون الاصليون
Autogamy in Paramecium	-----
Autopolyploid	تضاعف (تعدد) المجموعات الكروموسومية الذاتى
Autosomal aneuploidy	تعدد مجموعات كروموسومية جسمية غير منتظم
Autosomes	كروموسوم جسمى : اوتوسوم
Aves	طيور

B

Bacillus	باشيلوس - نوع من البكتريا
Bacteria	بكتيريا
« autotrophic	بكتيريا ذاتية التغذية
« chemotrophic	بكتيريا كيميائية التغذية
« conjugation in	بكتيريا ، تزواجها
« diversification in	بكتيريا ، تنوعها
« evolution of	بكتيريا ، تطورها
« heterotrophic	بكتيريا مختلفة التغذية
« illustrated	بكتيريا موضحة بالرسم
« mitosis in	بكتيريا والانقسام الميتوزى فيها
« origin of	بكتيريا ، منشؤها
« phylogeny of	بكتيريا ، واصل سلالاتها
« sexual reproduction in	بكتيريا ، والتكاثر الجنسي فيها

Bacteria ultrastructure بكتيريا ، تركيبها الدقيق
Bacterial chromosome كروموسومات البكتيريا
Bacteriophage فيروسات بكتيرية : بكتريوفاج
Balance theory of sex determination نظرية التوازن لتعيين الجنس
Balanced lethal system نظام العوامل الميئة المتوازنة
Baldness الصلع
Bar eye gene جين العين القضيبيية
Barriers, geographical حواجز جغرافية
Bat, vampire خفاش ، مصاص
Bothal zone المنطقة الميئة
Behaviour and isolation السلوك والعزل
Bering strait مضيق بيرنج
Biochemical genetics وراثه كيمايوية حيوية (كيمو حيوية)
Biochemistry and evolution الكيمياء الحيوية والتطور
Biogenetic law قانون أصل الاحياء (أصل الحياة)
Biogeographical regions مناطق جغرافية حيوية
Biogeography جغرافيا حيوية
Binomial distribution توزيع ذات الحدين
Binomial probabilities احتمالات ذات الحدين
Binomial trials محاولات ذات الحدين
Birds الطيور
 « adaptations to flight الطيور والتكيفات للطيران
 « continental الطيور القارية
 « endemic الطيور المتوطنية
 « origin of الطيور ومنشؤها
 « running الطيور مهيئة للمعدو
 « skeleton of الطيور وهيكلها
 « wings of الطيور وأجنحتها
Bivalents وحدات كروموسومية ثنائية
Bivalves ذوات المصراعين
Blackbird, wing trait طائر الشحرور ، صفة الجناح

Blending inheritance وراثه مزجيه
Blue-green algae, origin of طحالب زرقاء مخضرة ومنشؤها
Blood groups in men مجاميع (طراز) الدم في الانسان
Bony fishes اسماك غضروفية
Brachydactyle صفة قصر الاصابع
Breeding, plant تربية نبات
Bromus, genome analysis of نبات بروموس وتحليله الوراثي
Bryophytes حزازيات
Buffer
Bufo ضفدعة بومو
Butterflies, mimicry in ابو دقيق ، المحاكاة في

C

Cambrian period العصر الكامبري
Cancer in mice سرطان في الفيران
Carboniferous period العصر الكربوني
Cancerogens مسببات السرطان
Catabolism ايض هدمي
Catastrophism بذهب الكوارث
Cell lethals العوامل الميئة الخلوية : ميئات الخلوية
Cell theory نظرية الخلوية
Cenozoic era حقبة الحياة الحديثة
Central bodies اجسام وسطية
Central - limit theorem. نظرية الحد الوسطي
Centromere سنترومير
Centrosome جسم مركزي : سنتروسوم
Chiasmata كيازومات
Chi-square method طريقة مربع كاي
Chordata الحبلليات
Chromatid كروماتيدة
Chromocenter كروموسنتر
Chromomeres كروموميرات
Chromonema كرومونيما

Chromosome, aberrations كروموسوم ، تغيرات (شذوذ) في
 Chromosome, complements هيئات كروموسومية
 Chromosome, dicentric كروموسوم ثنائي السنتروميير
 Chromosome, sex كروموسوم الجنس
 Chromosome, theory نظرية الكروموسومات
 Cillata هدييات
 Circumcision and lamarkism الختان واللاماركية
 Cis arrangement الترتيب المجاور
 Classification تصنيف
 Clb method طريقة (Clb)
 Cleavage, determinate تعلق ، محدد
 Cleistogamous flowers أزهار متقلة
 Climate and evolution المناخ والتطور
 Clones سلالات خضرية : كلون
 Club mosses حزازيات صولجانية
 Coefficient of variability معامل الاختلاف : معامل التصنيف
 Coin tossing رمي (تذف) قطعة النقود
 Coincidence معامل التوافق
 Colchicine كولشيسين
 Color blindness عمى الالوان
 Combs in fowls العرف في الدجاج
 Comparative anatomy تشرح مقارن
 Complexity and efficiency التعقد والكفاءة
 Concordance in twins توافق بين التوائم
 Confidence belts نطاق الثقة
 Conifersles مخروطيات
 Conjugation in paramecium تزاوج (اقتران) في البراميسيوم
 Contingency tables جداول الاحتمال (او الصدفة)
 Copulatory organs أعضاء السناد
 Corn نبات الذرة

Corolla تويج
 Cosmic rays اشعة كونية
 Cosmozoic theory النظرية الكونية الحيوانية
 Coupling التجاذب
 Courtship غزل
 Creeper fowl دجاج زاحف
 Crepis plants نباتات الكريبس
 Cretaceous period العصر الطباشيري
 Cryptic coloration تلون مخبيء
 Crossing over عبور
 Crossing over, between alleles عبور بين اليلات
 Crossing over, cytological عبور سيتولوجي
 Crossing over, double عبور مزدوج
 Crossing over, somatic عبور ميتوزي
 Curve, normal منحنى طبيعي
 Cytogenetics وراثية سيتولوجية
 Cytology علم الخلية
 Cytoplasm سيتوبلازم
 Cytoplasmic inheritance وراثية سيتوبلازمية

D

Dandelion نبات سن الاسد : الدانديليون
 Darwin, Charles R. شارلس داروين
 Darwin, Biography of شارلس داروين وتاريخ حياته
 Darwin, education of شارلس داروين وتعليمه
 Darwin, mental qualities of شارلس داروين وصفاته الذهنية
 Darwin, publications of شارلس داروين ونشراته
 Darwinism, summarized الداروينية وتلخيصها
 Darwinism, fitness الصلاحية (الملائمة) الداروينية
 Datura Stramonium حشيشة جاسون : داتورة سترامونيوم

DDT, resistance to	د . د . ت ومقاومته
Decision rule, statistical	تاعدة الجسم الاحصائية
Deer, allometry in	حيوان الابل والتجانس فيه
Deficiency	نقص : فقد : اقتضاب
Degrees of freedom	درجات الحرية
Deletion	نقص : اقتضاب
Desoxyribonucleic acid (DNA)	الحامض النووي الديوكسيريبوزي (ح د ن)
Development	التكوين
Developmental genetics	وراثة تكوينية : وراثة تكشفية
Devonian period	العصر الديفوني
Dextrality	يمينية الحلزنة
Diabetes mellitus	مرض البول السكري
Diakinesis	الدور التثتسي
Dicotyledonae	نباتات الفلقتين
Dihybrid	هجين ثنائي
Dihybridization	تهجين ثنائي
Dinosaurs, extinction of	الدينوصورات وانقراضها
Dioecious	ثنائي المسكن : منفصل الجنس
Diploid	ثنائي المجموعة الكروموسومية
Diplotene, in meiosis	الدور الانفراجي في الانقسام الميوزي
Dipnoi	اسماك رئوية
Discordance in twins	عدم التوافق في التوائم
Distribution, continental	توزيع قاري
Distribution, discontinuous	توزيع غير متصل
Distribution of species	توزيع الانواع
Distribution, theories of	توزيع ونظرياته
Dominance	السيادة
Dominant defects	المعاهات السائدة
Double - cross method	طريقة التهجين (او التلقيح) المزدوج
Double fertilization	اخصاب مزدوج

Drift, continental	تباعده قاري
Drosophila	حشرة الدروسوفيلا
« ,balanced polymorphism in	حشرة الدروسوفيلا وتعدد الصور المتوازن فيها
« ,chromosomes of	حشرة الدروسوفيلا وتعدد الصور المتوازن فيها
« ,courtship of	حشرة الدروسوفيلا والنزل فيها
« ,inversions and phylogeny	حشرة الدروسوفيلا والانتقالات وأصل سلالاتها
« ,notch deficiency in	حشرة الدروسوفيلا ونقص مقصوم الجناح
« ,polymorphism in	حشرة الدروسوفيلا وتعدد الاشكال فيها
« ,selection in	حشرة الدروسوفيلا والانتخاب فيها
« ,species distinction	حشرة الدروسوفيلا وتمييز أنواعها
Duplicate genes.	جينات ممتازة التأثير
Duplication	إضافة : تكرار
Dust, burial in	تراب والدفن فيه
Dwarfs	أقزام
Dyads	الوحدات القائية

E

Ear hair, inheritance	وراثة شعر الأذن
Ear, of whale	الأذن في الحوت
Earth, origin of	الأرض ومنشؤها
Echinodermata	شوكية الجلد
Ecological isolation	عزل بيئي
Ecology	علم البيئة
Ecotypes	طرز بيئية
Eggs, adaptation of	البيض وتكيفته
Electrophoresis	نصل كهربائي
Embryological development	التكوين الجنيني
Embryology	علم الاجنة
Embryonic membranes, of reptiles	أغشية جنينية في الزواحف

Emotions	_____
Empiric probability	_____
Endocrine system	_____
Endomitosis	الانقسام الميتوزى الداخلى
Endosperm	أندوسبيرم
Endemism	توطن
Environment	بيئة
Environmental variations	تصنيفات (اختلافات) بيئية
enzymes, genic control of	أنزيمات ، التحكم الجينى فى
Enzymes, in protein synthesis	أنزيمات فى تكوين البروتينات
Enzymes, in RNA synthesis	أنزيمات فى تكوين (RNA)
Epehstia kuhniella	افسيناكويئيليا : فراشة الدقيق
Epibiotic	فوق حيوى
Epigenesis	تكوين تفتحى
Epiloria	الصرع السورى
Epistasis	التضيق
Epistatic gene	جين متنوق
Equidae	نصيبة الخيول
Equilibrium in populations	التوازن (التفاعل) فى العشائر
Erythroblastosis fetalis	مرض تفتت الكرات الحمراء الحبيبي
Erect posture, adaptations to	القامة المنتصبه ، التكيفات لها
Escherichia coli	اشريشيا كولاي
Eskimo	اسكيمو
Ethiopian region	المنطقة الاثيوبية
Euchromatin	كروماتين حقيقى : بيكروماتين
Eugenics	تحسين الجنس البشرى
• negative	تحسين الجنس ، سالب
• positive	تحسين الجنس ، موجب
• and selection	تحسين الجنس ، الانتخاب
Euglena in plastid research	اليوجلينا وأبحاث البلاستيدات

Euglenophyta	النباتات اليوجلينية
Euploidy	تعدد المجموعات الكروموسومية
Evolution, basic law of biology	التطور : القانون الاساسى لعلم الاحياء
• chemical	التطور الكيماوى
• of man	التطور فى الانسان
• main problems	التطور ومشاكله الرئيسية
• new - Darwinism	التطور والداروينية الحديثة
Evolution, rates of	التطور ومعدلاته
Evolutionary thought, history of	الفكر التطورى ، تاريخه
Exclusion, geographical	اقصاء ، جغرافى
Expressivity	التعبير : درجة التعبير
Expressivity	انقراض ، مفزاة
Extrachromosomal inheritance	وراثة حالات الكروموسومات الزائدة
Eye color in man	لون العين فى الانسان
Eye pigment in Drosophila	صبغة العين فى الدروسوفيليا
Eyeless in Drosophila	عديم العين فى الدروسوفيليا

F

Factor of safety	عامل الامان
Family periodic paralysis	الشلل الاسرى المتكرر
Fats, origin of	دهون ومنشؤها
Female	انثى
• chromosomes	انثى ، كروموسومات
• haploidy in Drosophila	انثى ، احادية المجموعة فى الدروسوفيليا
• heterogametic	انثى ، متباينة الجائيات
• heterozygous	انثى ، خليطة
• homogametic	انثى ، متماثلة الجائيات
• sex chromosomes	انثى ، كروموسومات الجنس
• sex ratio	انثى ، النسبة الجنسية

Female triploidy انثى ، ثلاثية المجموعة الكروموسومية
 Feeble mindedness ضعف العقلية
 Ferns سراخى
 Fertility, reduction of خصوبة ، اختزالها
 Fertilization اخصاب
 Feulgen reaction تفاعل فولجين
 Ficus sp. فيكس ، أنواعه
 Fighting behaviour in mice السلوك المراكى فى الفئران
 Fighting, environmental factor السلوك المراكى وعامل البيئة
 Fighting, nervous system in السلوك المراكى والجهاز العصبى فيها
 Fine structure تركيب دقيق
 Finger prints بصمات الاصابع
 Fingertip pattern طابع قمة الاصابع
 Finger length طول الاصبع
 Fins زعانف
 First polar body : polocyte الجسم القطبى الاول
 Fishes types اسماك وطرزها
 Flagellata السوطيات
 Flat worms ديدان منفلطحة
 Flax الكتان
 Flight, adaptations to الطيران والتكيفات له
 Flipper, of seal سباحة فى النعمة
 Flowers ازهار
 Flowering plants نباتات زهرية
 Flukes ديدان منفلطحة
 Food, synthesis of الغذاء وتكوينه
 Foot print اثر القدم
 Forests, as barriers الغابات ، كحواجز
 Fossil record, significance سجل الحفريات ، مغزاة
 Fossilization تكوين الحفريات : تاجر
 Four O'clock plant نبات
 Fowls, combs in الدجاج والعرف فيها

Fowls, creeper نجاج زاحف
 Fragmentation of chromosomes تكسر (تجزئة) الكروموسومات
 Freemartin أنثى توأم شاذة التكوين
 Frequency curve منحنى تكرارى
 Frequency distribution توزيع تكرارى
 Fresh water organisms كائنات المياه العذبة
 Frogs ضفدع
 Fruits ثمار
 Fucus نيوكس : طحلبة المخزر
 Fungi and bacteria الفطر والبكتريا
 Fungi, haploidization in نظر . التحول للمجموعة الواحدة فى
 Fungi, heterosis in نظر ، التضخم الهجينى فى
 Fungi, heterothallic نظر ، مختلف الثالوس
 Fungi, homothallic نظر ، متماثل الثالوس
 Fungicides مبيدات الفطر
 Fur seal نعمة انفراء
 Fusion of bones التحام العظام

G

Galeopsis جالويسيس : نبات رأس الهر
 Gametes جاميتات
 Gamets isolation عزل جاميتى
 Gametogenesis عملية تكوين الجاميتات
 Gametophyte طور النبات الجاميتى : الطور المشيجى
 Gastropoda حيوان بطى القدم
 Geese, family structure الإوز وتركيب فصيلته
 Gemmules جيمولات
 Gene (s) as unit of function الجين كوحدة وظيفية
 Gene, in chromosomes الجين فى الكروموسومات
 Gene, concepts of الجين والآراء فيه
 development , الجين والتكوين
 expressivity , الجين وتعبيره

Gene lethal	الجين مميت
« linear arrangement	الجين والترتيب الطولى
« linked	الجين مرتبط
« In mitosis	الجين فى الاتقسام الميتوزى
« modifiers	الجينات المحورة
« as mutational unit	الجين كوحدة طفور
« penetrance	الجين والتناذية
« position effect	الجين وتأثير الموقع
« sex influenced	الجين وتأثير الجنس
« structure	الجين وتركيبه
Generation	جيل
Genetic balance theory	نظرية التوازن الوراثى : نظرية التوازن الجينى
Genetic code	الموت الوراثى
Genetic death	الموت الوراثى
Genetic diversity	الاختلافات (التصنيفات) الوراثية
« in Drosophila populations	الاختلافات فى عشائر الدروسوفيليا
« In experimental populations	الاختلافات فى العشائر التجريبية
« drift	تزايل الامراض الوراثى
« information	معلومات وراثية
« (linkage) maps	خرائط ارتباط وراثية
« material	مادة وراثية
« behavior	علم الوراثة السلوكية
Genetics, population	علم وراثة العشائر
Genetics and evolution	علم الوراثة والتطور
Genome analysis	تحليل وراثى
Genotype	فئة عاملية : تركيب عاملى
Genus	جنس (تقسيبية)
Germplasm theory	نظرية النسيج التوالدى
Geographic factor	العامل الجغرافى
Geological time scale	مقياس الزمن الجيولوجى
Gills	خياشيم
Golgi apparatus	جهاز جولجى

Goodness of fit, testing for

Grass and evolution of the Horse

الحشائش وتطور الحصان

Green algae

طحلب أخضر

Guanine

جوانين

Guinea pigs, mating behavior of

خنازير غينيا

Gymnosperms

محرارة البذور

Gynandromorphs

المؤنثات

H

Habitat

بيئة

Habrobracon juglandis, sex determination

حشرة هابروبراكون وتحديد الجنس

Haploid

وحيد المجموعة الكروموسومية

Haploidy (monoploidy)

ظاهرة احادية المجموعة الكروموسومية

Hardy-Weinberg formula

معادلة هاردي واينبرج

Hardy-Weinberg theorem

نظرية هاردي واينبرج

Heat shock

صدمة حرارية

Hematin crystals

بلورات الهيماتين

Hemophilia

الاستعداد للنزيف : هيوفيليا

Hereditary disease

مرض وراثى

Heredity elements

التوارث وعناصره

Heritability

التوريث (القيمة التوريثية)

Hermaphrodities

خنثات

Hermaphroditism

خنوثة

Heterocaryons (heterokaryons)

خليط الاثوية : مختلفة الاثوية

Heterochromatin

كروماتين غير حقيقى

Heterogamy

تباين الامشاج (الجامينات)

Heterogony

تغاير النسل

Heteroploidy

تعدد مجموعات كروموسومية غير منتظم

Heterosis

تضخم هجينى

Heterozygote

خليط : غير متماثل الاليلات

Hexaploids

سداسية المجموعة الكروموسومية

Hierarchy, taxonomic

ترتيب هرمى التصنيف (التسمم)

Himalayan rabbits	ارانب هيمالايا	Hydra	هيدرا
Histones	هستون	Hydrogen	غاز الهيدروجين
Homeosis	مسخ : التحور النسخي للاعضاء	Hymenoptera, parthenogenesis in	غشائية الاجنحة : التوالد البكرى في
Homeostasis	الموازنة الذاتية	Hypothesis	نظرية فرضية
« developmental	الموازنة الذاتية تكوينية	Hypostatic gene	جين متفوق عليه
« physiological	الموازنة الذاتية فسيولوجية		
Homing instinct	غريزة العودة للوطن	Ideogram	
Homo	جنس الانسان	Idiocy	العمه : البلاهة
Homogametic	متماثل الجاميتات	Idiocy infantil amourotic	عمه الطفولة الاموراث
Homogeneity test	اختبار التجانس	Idiocy, juvenile amourotic	عمه المراهقة الاموراث
Homologues	المثيلة : المتماثلة (المناظرة)	Idiocy, mongoloid	عمه منضولي
Homology contrasted with analogy	التشابه النباتي ومقارنته بالتشابه الوظيفي	Imbicility, phenylketonuric	البلاهة : الحمق
Homozygote	اصيل : متماثل الاليات	Immegration	هجرة : مهاجرة
Homozygosity	تماثل الاليات	Immune sera	أمصال تحصينية
Homunculus	انيسيان	Immunity	حصانة : مناعة
Honey-bees	نحل العسل	Immunology	علم الحصانة : علم المناعة
Hormones, sex determination	الهورمونات وتحديد الجنس	Inbred lines	سلالات التربية الداخلية
Hormones, and evolution	الهورمونات والتطور	Inbreeding research	ابحاث تربية الاقارب : ابحاث التربية الداخلية
Human chromosomes	كروموسومات الانسان	Independent assortment, law of	قانون التوزيع الحر
Human fossils	حفريات الانسان	Induction,	احداث : استحداث : استنتاج
Human phylogeny	ارومة الانسان : اصل سلالة الانسان	Infuseria	هديات
Humerus	عفد	Inheritance, of acquired characters	وراثة الصفات المكتسبة
Humulus	حشيشة الدينار : هيونيولاس	« biological	الوراثة البيولوجيه
Hybrid (s)	خليط : هجين	« cytoplasmic	وراثة ميتوبلازميه
« breakdown	الانهيار الهجينى : انهيار حالة الهجين	« legal	وراثة شرعية (قانونية)
« com	نرة هجين	« maternal	وراثة امية
« inviability	انعدام حيوية الهجين	« mendelian	وراثة مندلية
« sterility	العقم الهجينى : عقيم الهجين	« multiple factor	وراثة العوامل المتعددة
« swarms	حشود هجينية : تجمعات هجينية	« non-mendelian	الوراثة اللامندلية
« vigor	قوة الهجين	« physical basis of	الاساس المادى (الطبيعى) للوراثة
Hybridization, introgressive	تهجين تداخلى		

Inheritance plastid	وراثة البلاستيدات
Insects	حشرات
Insecticides	مبيدات الحشرات
Instinct	نظرة : غريزة
Intelligence quotient in twins	معامل (مكافئ) الذكاء في التوائم
Interference	تداخل
Interbinesis	_____
Interphase	_____
Intersex	بين الجنس
Intersexuality	بينية الجنس
Inversion in chromosome	انقلاب : انعكاس في الكروموسوم
• paracentric	انقلاب لاسنتروميري
• pericentric	انقلاب سنتروميري
Isochromosomes	_____
Isolates	المعزولات : المنعزلة
Isolation	عزل
• ,ecological	عزل بيئي
• ,gametic	عزل جاميني
• ,habitat	عزل البيئة
• ,mechanical	عزل ميكانيكي
• ,psychological	عزل نفسي : سيكولوجي
• ,reproductive mechanisms of	عزل اجهزة التناسل
• ,seasonal	عزل فملي
• ,sexual	عزل جنسي

J

Jaundice	مرض اليرقان
Jaws, of mammals	نكوك الثدييات
Jaws, of reptiles	نكوك الزواحف
Jimson weed	حشيشة جيمسون : الداتورة
Jurassic period	العصر الجوراسي
Jute	نبات القنب الهندي (الجوت)
Juvenile amouratic idlocy	عته المراهقة الامورات

K

Kappa particles in paramecium	حبيبات كبا في البراميسيوم
Karyotype	_____
Ketone, formation of	الكيتون وتكوينه
Kidney, of vertebrates	الكلية في الفقاريات
King crab, systematics of	ملك السرطان ، تصنيفه
Kingdom animalia	عالم الحيوان : المملكة الحيوانية
Kingdom plantae	عالم النبات : المملكة النباتية
Klinefelter's syndrome	_____
Kurtosis	_____

L

Lactose, fermentation	اللاكتوز والتخمير
Ladders, taxonomic	سلالم تصنيفية
Lamarck	لامارك
Lamarckism	لاماركية
Lathyrus odoratus	نبات بازلاء الزهور
Lantana	نبات لاتانا
Law (s)	قانون : قاعدة
Law, of dominance	قانون السيادة
• of independent assortment	قانون التوزيع الحر
• of probability	قانون الاحتمال
• of purity of gametes	قانون نقاوة الجامينات
• of segregation	قانون الاتمزال
Lead method	طريقة الرصاص
Leaf print	آثار الورقة
Leeches	علق
Lemors	حيوان الليمور
Leptokwrtic curve	_____
Leptotene	الدور الغلادي
Lethal genes	جينات مميتة
Leukemia	سرطان الدم

Leukocytes	كرات الدم البيضاء
Leukoplast	
Life cycle	دورة حياة
Limb bones, in evolution of horse	عظام الاطراف في تطور الحصان
Limnaea peregra : snail	قواقع الليمينا برجرا
Line breeding	تربية السلالة
Linkage	ارتباط
• ,coupling	ارتباط والازدواج
• ,crossing over	ارتباط والعبور
• ,estimate methods	ارتباط وطرق تقديره
• ,groups	ارتباط ومجموعات الارتباط
• ,maps	ارتباط والخرائط الارتباطية
• ,repulsion	ارتباط والتنافر
Limun sp.	انواع الكنان
Littoral zone	منطقة شاطئية
Liverwort	_____
Locus	موقع الجين
Louse	قملة
Lozenge gene in Drosophila	جين المين اللوزنجية في الدروسوفيليا
Lungfishes	اسماك رئوية
Lycopersicum esculentum	نبات الطماطم
Lycopodium	ليكوسوديام
Lycopsida	ليكوسيدا
Lymantria dispar, intersexes in	ليمانتريا دسبار وبينية الجنس
Lysis of bacteria	_____
Lysogenic bacteria	_____
Lysogeny	_____
M	
Macroevolution	تطور كبير
Macromutation	طفرة كبيرة
Macronucleus	نواة كبيرة
Maize	نبات الذرة

Maize mutants, Anthocyaninless	طفرات الذرة ، عديم الانثوسيانين
• Brachytic	براكتيك : سلاميات قصيرة جدا
• crinkly leaves	اوراق مجعدة
• colored aleurone	اليرون ملون
• colorless aleurone	اليرون عديم اللون
• corn grass	النباتات حشيشية الصفات
• dwarf	النبات القزمي
• flowry	اندوسبيرم دقيقى
• glossy	الاوراق لامعة لمساء
• Japonica	جابونيكيا
• Lazy	النبات كسول النمو
• Lemon white endosperm	اندوسبيرم ابيض ليمونى
• Leguleless	عديم الانثنيات
• Male sterile	ذكورى العقم
• pale green	اخضر باهت البادرات
• shrunken seeds	حبوب مجعدة
• striate leaves	الاوراق مخططة
• sugary endosperm	اندوسبيرم سكرى
• virescent	الاوراق ذات خطوط صفراء
• viviparous	نيبيارس : انبات البذور سابق لوانه
• waxy endosperm	اندوسبيرم شمعى
Maize, white sheath	ابيض الضمد
• yellow stripe	الاوراق ذات خطوط صفراء
Malaria, sickle cell gene	المالريا وجين الخلية المنجلية
Male	ذكر
• chromosomes	كروموسومات الذكر
• haploidy, in sex determination	الذكر احدى الجمومة في تحديد الجنس
• homogametic	الذكر بمثل الجليينات
• sex chromosomes	الذكر وكروموسومات الجنس
• Y chromosome	الذكر وكروموسوم (Y)
Mammals	الثدييات
Man	الانسان : الرجل

Man, aneuploidy in الانسان وتعدد الكروموسومات غير المنتظم
 • ,chromosome complement الانسان والهيئة الكروموسومية
 • ,chromosome duplication الانسان والاضافات الكروموسومية
 • ,chromosome number الانسان وعدد الكروموسومات
 • ,genetic diversity in الانسان والاختلافات الوراثية فيه
 « , height variation in الانسان واختلاف القامة فيه
 • ,hemoglobin production in الانسان ونتاج الهيموجلوبين فيه
 • ,polyploidy in الانسان وتعدد المجموعات
 • ,races of الانسان وسلالات الانسان
 • ,sex chromosome linkage الانسان والارتباط بكرموسوم الجنس
 « ,sex determination الانسان وتعيين الجنس فيه
 • ,skin color الانسان ولون الجلد
 • ,speciation الانسان والتنوع
Map distance مساحة خريطة
Map, cytological خريطة سيتولوجية
Map, genetic خريطة وراثية
 • linkage خريطة ارتباطية
Mapping function وظيفة عمل الخريطة
Marine animals حيوانات بحرية
Mass selection انتخاب جماعي
Maternal influence تأثير أمي
Maternal inheritance وراثية أمية
Maternal parent الأم
Mating behaviour in guinea pigs السلوك التزاوجي في خنازير غينيا
Mating seasons فصول التزاوج : مواسم القران
Mating systems نظم (طرز) التزاوج
Mating speed in Drosophila سرعة التزاوج في الدروسوفيللا
Mating types in paramecium الطرز التزاوجية في البراميسيوم

Maturation النضج
Mean, arithmetic المتوسط الحسابي
Mean geometric متوسط هندسي
Mean deviation انحراف المتوسط
Measures, descriptive قياسات وصفية
Mechanical isolation عزل ميكانيكي
Median الوسيط : القبة الوسطية
Medium بيئة
Megagametophyte الطور الجاميتوفيتي المؤنث
Megaspore الجرثومة المؤنثة
Megasporogenesis عملية تكوين الجراثيم المؤنثة
Meiosis الانقسام الميوزي
 • ,cross-shaped configurations
 • ,non disjunction in
 عدم الانفصال في الانقسام الميوزي
Meiosis, reciprocal translocation in الانتقال المتبادل في الانقسام الميوزي
 • ,significance الانقسام الميوزي ومغزاه
 • ,stages of ادوار الانقسام الميوزي
Melandrium abum, sex differentiation ميلانديريام البام وتمييز الجنس
Melanin ميلانين
Memory الذاكرة
Memory, long-term الذاكرة طويلة الامد
 • ,nucleic acids and الذاكرة والاحماض النووية
 • ,proteins and الذاكرة والبروتينات
 • ,short-term الذاكرة قصيرة الامد
Mendelian inheritance وراثية مندلية
Merogonic hybrids هجن ميروجونية
Mesosome
Mesozoa حيوانات متوسطة
Metabolic pathways. مسارات ايفية
Metabolic patterns, genic control of نظم ايفية ، التحكم الجيني في
Metabolism, enzymes in genetic control of ايض ، أنزيمات للتحكم الوراثي في
Metacentric chromosome كروموسوم به سنترومير وسطية تماما

Metamorphosis	تحول	الموامل المحورة	Modifiers
Metaphase	الدور الاستوائي	Mongolian Idiocy : Down's syndrome	عته منجولي
Metaphase I	الدور الاستوائي الاول		
Metaphase II	الدور الاستوائي الثاني		
Methionine	ميتيونين	Monoecious : (hermaphrodite)	وحيد المسكن : احدى المنزل
Metric traits	صفات كمية	Monofactorial cross	تهجين احدى الموامل
Microcytemia	ضمور الخلايا	Monohybrid	هجين احدى
Micronucleus	نواة صغيرة	Monoploid	احدى المجموعة الكروموسومية
Micropyle	النقير	Monosomics	احادية الكروموسوم
Microspores	جراثيم صغيرة : ميكروسبور	Morphogenesis	التكوين التشكيلي
Microsomes	كروموسومات صغيرة	Mosaicism	موزايكو : نسيبائي
Migration	هجرة : ارتحال	Mosquitoes	ناموس (حشرة)
Milkweed bug	بقة الملك ويد : حشرة	Moss	طحلب : اثننة
Milk factor	عامل اللبن	Moths	فراشات (حشرات)
Mink	حيوان المنك	Mouse mutants	طفرات الفار
Mirabilis jalapa	نبات شبيط الليل : ميرابيلس جالابا	« ,agouti	فار اجوتي
Mitochondria	ميتوكوندريا	« ,albino	فار ألبينو
« , DNA of	ميتوكوندريا و (ح د ن) فيها	« ,black	فار أسود
« , enzymes of	ميتوكوندريا وانزيماتها	« mutants, body weight	طفرات الفار ، وزن الجسم
« , origin	ميتوكوندريا ومنشؤها	« ,breast cancer	طفرات الفار سرطان الثدي
« , protein synthesis	ميتوكوندريا وتكوين البروتين	« ,chocolate (brown)	طفرات الفار شكولاتي اللون (بني)
« , RNA of	ميتوكوندريا و (ح د ن) فيها	« ,chromosome complement of	طفرات الفار الهيئة الكروموسومية له
Mitosis	الانقسام الميتوزي	« ,drug sensitivity	طفرات الفار الحساسية للمقاير
« , DNA and	الانقسام الميتوزي و ح د ن	« ,himalayan	طفرات الفار هيمالايا
« , genes in	الانقسام الميتوزي والجينات	« ,lethal yellow	طفرات الفار أصفر مبيت
« , significance of	الانقسام الميتوزي وميزاته ومغزاه	« ,multiple alleles	طفرات الفار اليلات متعددة
« , stages	الانقسام الميتوزي وادواره	« ,spotting	طفرات الفار التبقيع
M.N. blood groups	M.N. مجموعات الدم	« ,tailless	طفرات الفار عديم الذيل
Mode	النسوال	« ,xo female	طفرات الفار الانثى (xo)
Modern synthesis	التأليف الحديث : التفسير الحديث	Mucor	عفن أسود
		Mule	بقول
		Multinomial distribution	توزيع متعدد الحدود
		Multiple alleles.	اليلات ممتدة

Multiple factor inheritance	وراثة العوامل المتعددة
Multiple genes : polygenes	جينات متعددة
Multiple sexuality	تعدد الجنس : الجنس المتعدد
Muscular dystrophy	اضطلال العضلات
Mustard gas	غاز الخردل
Mutagens	مطفرات : مسببات الطفرور
Mutants	طائرات
« ,arginine-requiring	طائرات محتاجة الارجنين
« ,auxotrophic	طائرات ذات تغذية خارجية
« ,biochemical	طائرات كيمو حيوية
« ,fractional	طائرات جزئية
« ,nutritional	طائرات غذائية
« ,subvital	طائرات تحت حيوية
Mutational heterosis	تضخم هجينى طفرى
Mutation load	الحمل الطفرى
Mutation pressure	ضغط طفرى
Mutation rate	معدل الطفور
Mutation theory	نظرية الطفرة
Mutations	طفرات
« ,chromosomal	طفرات كروموسومية
« ,directed	طفرات موجهة
« ,and DNA	طفرات حامض (ح د ن)
« ,Induced	طفرات مستحثة
« ,lethal	طفرات مميتة
Mutations ,semilethal	طفرات شبه مميتة
« ,sites of	طفرات مواقع الطفور : مراكز طفورية
« ,somatic	طفرات جسمية
« ,subvital	طفرات تحت حيوية
Mutton	لحم الغنم
Mycelium	ميسليوم
Myopia	قصر النظر
N	
Natural selection	انتخاب طبيعى

Natural selection between populations	انتخاب طبيعى بين العشاير
« « between species	انتخاب طبيعى بين الاتواع
« « ,chromosomal selection	انتخاب طبيعى ، انتخاب كروموسومى
« « ,directional selection	انتخاب طبيعى ، انتخاب موجه
« « ,disruptive selection	انتخاب طبيعى ، انتخاب موجه
« « ,genetic selection	انتخاب طبيعى ، انتخاب موجه
« « ,progressive isolation	انتخاب طبيعى ، انتخاب موجه
Nature and nurture	الطبع والتطبيع : الوراثة والبيئة
Negative interference	تداخل نسبى
Negro	زنجى : نجرور
Nematoda	الخطيطيات
Neo-Darwinism	الداروينية الحديثة
Nervous system	جهاز عصبى
Neurospora crassa : bread mold	نيوروسبورا : عفن الخبز
« ,adenineless	نيوروسبورا عديم الادينين
« ,arginineless	نيوروسبورا عديم الارجنين
« ,cytoplasmic inheritance in	نيوروسبورا وراثة سيتوبلازمية فى
« ,life cycle	نيوروسبورا دورة الحياة
« ,mating types	نيوروسبورا طرز التزاوج
« ,tetrad analysis	نيوروسبورا طرز التزاوج
Neutrons as mutagens	النيوترونات كمطفرات
Nicotiana tabacum	نبات التبغ (الطباق : الدخان)
Non-adaptive characters	صفات غير ملائمة
Non-disjunction, primary	عدم الانفصال - الاول
Non-disjunction, secondary	عدم الانفصال - الثانى
Norm of reaction	مجال التجاوب : مدى التجاوب

Normal curve	المنحنى الطبيعي
Notch deficiency	نقص مقصوم الجناح
Notochord	حبل ظهري
Nucleic acids	أحماض نووية
Nucleolar organiser region	منطقة تكوين النوية
Nucleolus	النوية
Nucleoprotein	بروتين نووي
Nucleotides	نيوكليوتيدات
Nucleus	نواة
Null hypothesis	نظرية فرضية احصائية

Nullosomies	عدية الكروموسوم : غائبة الكروموسوم
Nutrition	تغذية
« autotrophic , و	تغذية ، تغذية ذاتية
« heterotrophic , و	تغذية ، تغذية مختلفة (متباينة)
« saprophytic , و	تغذية ، تغذية رمية

O

Oats	نبات الشونان
Oenothera : (evening primrose)	نبات الاونوثيرا
« balanced lethal system in , و	نبات الاونوثيرا ، نظام مميت متوازن فيها
« permanent heterozygote in , و	نبات الاونوثيرا ، خليط دائم فيها
« position effect in , و	نبات الاونوثيرا ، تأثير الموقع فيها
Omnochrome pigment	صبغة الاوموكروم
One gene - one enzyme hypothesis	نظرية الجين الواحد والانزيم الواحد
One gene - one polypeptide hypothesis	نظرية الجين الواحد والبوليببتايد الواحد
Onions	بصل
Oocyte	الخلية الانثوية الامية
» primary , و	خلية البيضة الامية الاولى
» secondary , و	خلية البيضة الامية الثانية

Oogamy	الاقتران الجنسي
Oogenesis	عملية تكوين البويضات : تكوين الجايبات المؤنثة
Oogonia	خلية بيضية امية
Operon, hypothesis	نظرية الايرون
Organelles	عضيات
Organic bases	تواعد عضوية
Organization center	مركز التنظيم
Organizer, relationship	علاقة المنظم
Origin of species	أصل الاتواع
« « by polyploidy	أصل الاتواع بتعدد المجموعات الكروموسومية

Ornithine cycle in neurospora	دورة الارنيثين في النيور سبورأ
Orthoptera	رتبة جلدية الاجنحة
Ovaries	مبايض
Overdominance	سيادة فائقة
Ovists	المدرسة البيضية
Ovum	البيضية
Owl	البومة
Oxidation of fatty acids	أكسدة الاحماض الدهنية
Oxygen	غاز الاكسجين

P

Pachytene	الدور الضام
Paints	الدهانات
Paired comparisons	المقارنات الزوجية
Paleocene epoch	حقبة الباليوسين
Paleozoic	حقبة الحياة القديمة (باليوزيك)
Palisade cells, in leaves	الخلايا العمادية ، في الاوراق
Palomino horse	حصان بالومينو
Pangensis	التكوين التجمعي
« provisional hypothesis of , و	التكوين التجمعي ، النظرية المبدئية
Panmixis	التزاوج الخلطي عشوائي
Paper	ورق
Paracentric	

Paramecium	باراميسيوم
• ,antigens in	باراميسيوم والانتيجينات فيها
• ,autogamy in	باراميسيوم والتزاوج فيها
• ,conjugation	باراميسيوم والتزاوج فيها
• ,cytoplasmic mixing	باراميسيوم واختلاط السيتوبلازم
• ,life cycle	باراميسيوم ودورة الحياة
• ,macronucleus	باراميسيوم والنواة الكبيرة فيها
• ,mating types	باراميسيوم وطرز التزاوج
Parameters	قيم حتمية
Parasexuality	ابدال الجنس
Parasitic plants	نباتات متطفلة
Parenchyma tissue	نسيج برانشيمي
Parentals in double crossover	جيل الآباء في العبور المزدوج
Parthenocarp	
Parthenogenesis	توالد بكري
Paternity blood groups	مجاميع دم أبوية
Pathology, plant	علم أمراض النبات
Peakedness, measures of	تيمية التكرارات احصائيا وقياساتها
Peas	نبات البازلاء
Pedigree of causes	سجل المسببات
Pedigrees	انساب
Pelargonium zonale	نبات البلاجونيوم زونال
Penetrance	التفائية : درجة النفاذ
Penicillium	بنيسليوم
Pennsylvanian period	العصر البنسلفاني
Pentaploids	خماسية المجموعة الكروموسومية
Pentaploidy	خماسي المجموعة الكروموسومية
Pentoses in nucleic acid	بنتوزات في الحليض النووي
Peptides, linkages	ارتباطات ببتيدية
Perfect flower	زهرة كاملة
Perennial, plants	نباتات محمرة

Pericarp	_____
Pericentric	_____
Periods	عصور
Permian Period	العصر البرمي
Persistent segregation	_____
Petal. in flower	البتلة في الزهرة
Petiole, in leaves	أعناق الاوراق
Phage	ناج
Phalanges	سلايات
Pharmacogenetics	وراثة صيدلية
Phaseolus vulgaris	نبات الفاصوليا
Phenocopies	مظاهر نسخية
Phenodeviants	شواذ مظهرية
Phenogenetics	وراثة شكلية : وراثة مظهرية
Phenotype	المظهر : الفئة المظهرية
Phenotypic adaptations	مواعمات مظهرية
Phenylpyruvic idiocy	نوع من البله
Phenythiocarbamide	فينيل ثيوكارباميد
Phloem	لحاء
Photosynthesis	عملية البناء الضوئي
Physiological genetics	وراثة فسيولوجية
Physiology	علم الفسلجة
Phytopathology	علم أمراض النبات
Phylogeny of animals	أصل البلالات في الحيوان
Phylum	شعبة
Pigments in flowering plants	اصباغ النباتات الزهرية
Pit (s),	نقر
Pith, in plants	النخاع في النبات
Pistil	عضو التاثيث في النبات
Pistillate flower	زهرة أنثى
Placenta, in seeds	المشيمة في البذور
Plant (s)	نباتات
• anatomy,	علم تشريح النبات
• cytology	علم الخلية النباتية
Plant, ecology	علم بيئة النبات

Plant evolution	علم تطور النباتات
« genetics	علم وراثة النباتات
« morphology	علم هيئة (شكل) النبات : تركيب النبات
« physiology	علم مسجلة النبات
« taxonomy	علم تصنيف النبات
Plant cycle	دورة حياة النبات
Plasma membrane, cell membrane	الغشاء البلازمي
Plasmagones	
Plasmodesmata, between cells	روابط بلازمية بين الخلايا
Plastid (s)	بلاستيدات
« color inheritance	وراثة اللون في البلاستيدات
« protein synthesis	تكوين البروتين في البلاستيدات
Plastome,	بلاستوم
Pleiotropism	ظاهرة تعدد الاثر
Pleistocene Epoch	حقبة البليستوسين
Plumage patterns	طوايع الريش : انماط الريش
Pneumococcus	بكتريا الالتهاب الرئوي
Poa alpino	نبات بوا البينا
Polar bodies	اجسام قطبية
Pollen grains	حبوب لقاح
Polygenic inheritance	وراثة متعددة الجينات
Polygenes	متعدد الجينات
Polyhybrid	مجين متعدد الصفات
Polymorphic populations	مشائر متعددة الشكل (عديدة المظهر)
Polymorphism, balanced	تعدد الشكل - متوازن
Polypeptide	تعدد البيبتيدات
Polyploid series	سلاسل تعدد المجموعات
Polyploids In animals	تعدد المجموعات في الحيوان
Polyploidy	تعدد المجموعات الكروموسومية
« abortion in	تعدد المجموعات الكروموسومية والمعم فيها

Polyploidy evolution	تعدد المجموعات الكروموسومية والتطور فيها
« production	تعدد المجموعات الكروموسومية وانتاجها
« types	تعدد المجموعات الكروموسومية واتماطها
Polysomics	تعدد الكروموسومات الزائدة
Polytene chromosomes	كروموسومات متعددة الخيوط
Population	مشيرة
« ,definition of	مشيرة وتعريفها
« ,equilibrium in	مشيرة والتعامل (او التوازن) فيها
« ,genetics	مشيرة ووراثتها
« ,mendelian	مشيرة مندلية
« ,panmictic	مشيرة عشوائية التزاوج الخلطي
« ,size	مشيرة وحجمها
Population cages	اقفاص (او صناديق) تربية العشائر
Pomology	علم الفاكهة
Position alleles	البيلات الموقع
Position effects	تأثيرات الموقع
Positive interference	تداخل موجب
Potentilla glandulosa	نبات بوتنتلا جلانديولوزا
Poultry	دواجن
« ,barred plumage	دواجن ريش مخطط
« ,blue andalusian	دواجن أندلس أزرق
Poultry, cock feathering	ريش السديك
« ,comb shape	شكل العرف
« ,creeper	شكل زاحف
« ,feather color	لون الريش
« ,sex determenation	تحديد الجنس
« ,shank feathers,	ريش الساق (تصية الرجل)
Power curve	منحنى القوة
Preadaptation	سابق التكيف : سابق الموامة

Precocity	تكير : نضوج قبل الأوان
Predetermination	سابق التعيين : سبق التعيين
Preformation	تكوين سابق : سبق التكوين
Prenatal	قبل الولادة
Primordia of leaves	بداءات الاوراق
Probability	درجة احتمال : احتمال
Probable error	خطأ محتمل
Prodigality	اسراف الطبيعة
Progeny test	اختبار نسل
Prophase	دور تمهيد
Prophase I	دور تمهيدى اول
Prophase II	دور تمهيدى ثانى
Prosthetic group	المجموعة الفعالة

Protein content in corn	محتوى البروتين في الذرة
Protein structure, genic control of	تركيب البروتين والتحكم الجيني فيه
Protenor	حشرة بقعة الميثاق : بروتينور
Proterozoic era	حقبة طلائع الحياة
Prototrophs	اولية التغذية
Protozoa	حيوانات وحيدة الخلية
Pseudoalleles	البلاات كاذبة
Pseudoallelism	اليلية كاذبة
Pseudodominance	سيادة كاذبة
PTC teste reaction	اختبار تأثير مذاق

Psychological isolation	عزل سيكولوجى (نفسى)
Puffs, chromosomes	انتفاخات في الكروموسومات
Pure lines	سلالات نقية (اصيلة)
Purine	بيورين
Purity of gametes	نقاوة الجامينات
Pygaera	بايجيرا
Pyrimidine	بايريميدين

Q

Quadrivalent	وحدة من اربعة كروموسومات
--------------	--------------------------

Quadruplex	
Qualitative characters	صفات وصفية
Quantitative characters	صفات كمية
« genetics	وراثة كمية
« Inheritance	وراثة كمية
« variation	تصنيف كمى
Quasi - normal	شبه طبيعى : شبه عادى
Quasi - quantitative trait	صفة شبه كمية
Quaternary period	العصر الرباعى
Quinacrine staining	صبغة كويناكلرين
Quinine	نبات الكينا
Quiescence. in seeds	ظاهرة السكون في البذور

R

Rabbits	ارانب
« ,agouti	ارانب اجوتى
« ,albino	ارانب اليبينو
« ,black	ارانب اسود
« ,body weight	ارانب وزن الجسم
« ,brown	ارانب بنى
« ,dwarf	ارانب قزمى
« ,hair length	ارانب طول الشعر
« ,himalayan	ارانب هيمالايا
« ,light gray	ارانب رمادى باهت
« ,spotted color	ارانب مبقعة
Races	سلالات

« ,classification	سلالات وتقسيمها
« ,definition	سلالات وتعريفها
« ,formation	سلالات وتكوينها
« ,geographic	سلالات جغرافية
« of man	سلالات الانسان

Radiation, and mutations	الاشعاع والطفرات
--------------------------	------------------

Radish	فجل
--------	-----

Radium	رادسيوم
--------	---------

Random genetic drift	انحراف وراثى عشوائى
----------------------	---------------------

Random mating	تزاوج عشوائى (اعتباطى)
---------------	--------------------------

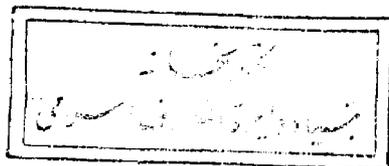
Random sample	عينة اعتباطية
---------------	---------------

Range	مجال : مدى
Raphanobrassica	فجل الكرنب
Raphanus sativus	
Rats	الجرذان
, body weight	الجرذان ووزن الجسم
, coat colors	انجرذان والوان الفراء
, linkage in	الجرذان والارتباط فيها
Recapitulation in plants	الاستعادة في النبات
Receptacle	تخت الزهرة
Recessive trait	صفة متنحية
Reciprocal translocation	لنتقال متبادل
Recombinants	نواتج الاتحادات الجديدة
Recombination ratio	نسبة الاتحادات الجديدة
Recombinations	اتحادات جديدة
, breakage and reunion theory	اتحادات ونظرية الانكسار والالتحام
, chromatids in	اتحادات والكروماتيدات فيها
, chromosome pairing in	اتحادات وتزاوج الكروموسومات فيها
in Drosophila	اتحادات في الدروسوفيلا
Reduction division	الانقسام الاختزالي
Regeneration	تجدد : تجديد
Regression	الارتداد
Regulatory genes	جينات منظمة
Renner complex	مركب رنر
Repeats	تكرارات : اعداء
Reproduction	تناسل : توالد
Reproductive isolation	عزل تناسلي
Repulsion	تنافر
Respiration	عملية التنفس
Reversion	ارتداد
Rhesus alleles	البيلات الريسوس

Rhesus blood types	مئات دم الريسوس
Ribonuclei acid (RNA)	حامض نووي ريبوزي (ح ر ن)
as genetic material	حامض نووي كمادة وراثية
in plastids	حامض نووي في البلاستيدات
in protein synthesis	حامض نووي في تكوين البروتين
, viruses	حامض نووي وفيروساته
Ribosome	ريبوسوم
Rodents	القوارض
, behavior	القوارض وسلوكها
, coat color	القوارض ولون الفراء
Roentgen	اشعة رونتجن
Roots	جذور
Rumex	نبات الحماض

S

Sacrum	عجز
Salamanders	سلامندر
Salivary glands	غدد لعابية
chromosomes	كروموسومات الغدد اللعابية
Salmonella	سالمونلا
Sampling theory	نظرية أخذ العينة
Satellite	تلبع
Sclereids	سكريدات
Sclerenchyma tissue	نسيج سلكي نشبي
Seasonal isolation	عزل فصلي
Second polar body	الجسم القطبي الثاني
Seed development	تكوين البذرة
Seed germination	انبثاق البذرة
Segregation law	قانون الانعزال
Selection	الانتخاب
and eugenics	الانتخاب وتحسين الجنس البشري



Selection and non-adaptive characters	انتخاب (انعكاس) الجنس
الانتخاب والصفات غير التكوينية	صفات متأثرة بالجنس
• and population size	صفات محددة بالجنس
الانتخاب وحجم العشيرة	ارتباط بالجنس
• and rate of evolution	صفات جنسية
الانتخاب ومعدل التطور	Sexual reproduction, Importance of
• ,ineffective in pure lines	تكاثر جنسي وأهميته
الانتخاب عدم فعاليته في السلالات النقية	أغنام
Selective differentiation	أغنام مجاميع دم
تمايز انتخابي	أغنام وقرونها
Self - fertilization	أغنام واللون الرمادي الميت
أخصاب ذاتي	• ,weaning weight
Self - incompatibility	• ,wool color
عدم توافق ذاتي	• ,wool production
Self - pollination	أغنام ولون الصوف
تلقيح ذاتي	أغنام وإنتاج الصوف
Self - sterility alleles	أنواع شقية
البيات العقم الذاتي	أنيميا الخلية المتجلية
Semi - dominance	ساحه برلكه
شبه سائدة	Significance, level of
Semi - sterile plants	ستوى الثالث : المستوى المعنوي
نباتات نصف عقيمه	Silk worm
Sepal	دودة القز
سبله	Silurian period
Serial homology	العصر السيلوري
شابه تركيبى تنابعي	Sinistrality
Serotype	يساري الخزيمة
نفة مصلية	Sisal
Sex	سبت السيسل
الجنس	Sites of mutation
Sex chromosomes	مراكز طفرية
كروموسومات الجنس	Size trends
Sex determination	اتجاهات الحجم
تعيين الجنس	Smear method
• ,balance theory of	طريقة التسطيح
الجنس ونظرية التوازن في	Snails
• in birds	قواقع
الجنس ونظرية التوازن في الطيور	نبات حنك السبع
• in Drosophila	Snapdragon
الجنس ونظرية التوازن في الدروسوفيللا	Somatic crossing over
• in Hymenoptera	عبور بين كروموسومات الخلايا الجسمية
الجنس ونظرية التوازن في غشائية الاجنحة	Somatic mutation
• In mammals	طفرة جسمية
الجنس ونظرية التوازن في الثدييات	Somatic pairing
Sex determination, in plants	تزاوج كروموسومات الخلايا الجسمية
تحديد الجنس في النباتات	Somatoplasm
• ,onating types genes	النسيج الجسمى
تحديد الجنس وجينات طرز التزاوج	Soybean
• ,XO method	نبات فول الصويا
تحديد الجنس وطريقة (XO)	Speciation
• ,XY method	تكوين الأنواع
تحديد الجنس وطريقة (XY)	أنواع منفصلة الأوطان
• ,ZO and ZW method	Species, allopatric
تحديد الجنس وطريقة (ZW, ZO)	أنواع الفروق في
Sex factor in bacteria	• ,differences in
عامل الجنس في البكتريا	
Sex ratio	
النسبة الجنسية	

Species and discontinuity	أنواع وعدم التدرج فيها	Stone cells	خلايا حجرية
Species, formation of	أنواع وتكوينها	Strain	سلالة
• ,origin of	أنواع ومنشؤها	Strobili	نورات مخروطية
• ,sympatric	أنواع مشتركة الوطن	Style	لقم
Specific modifiers	عوامل محورة نوعية	Students (t) test	اختبار (T) ستودنت
Sperm	جاميته منكرة : حيوان منوي : سبيرم	Submetacentric chromosome	
Spermatid		Subspeciation	تكوين النواعيات
Spermatogenesis	عملية تكوين الاسبرمات (الحيوانات المنوية)	Subspecies	نوع : تحت نوع
Spermatogonia	خلايا اسبرمية أمية	Subvital	تحت حيوي
Spermatozoa	حيوان منوي : اسبرمات	Sugar in nucleotides	سكر في النيوكليوتيدات
Spindle fibers	خيوط مفزلية	Super females	امات فائقة
Spiral	حلزوني	Supergene	جين مائق
Spongy cells	خلايا اسفنجية	Supermales in Drosophila	ذكور فائقة في الدروسوفيليا
Spontaneous generations	نشأة ذاتية : نشوء كئاسي	Supersex	جنس مائق
Sporogenesis	عملية تكوين الاسبورات : تكوين الابواغ	Suppressor genes	جينات مانعة : جينات كابطة
Sporophyte	النبات الاسبورى : النبات الجرثومي	Suppressor	طفرات مانعة (ضاغطة ، كابطة)
Sporozoa		Swine	خنزير
Spotting	الابتناع	Symbiosis	تكافل : تبادل منفعة
Staining procedure	طرق الصباغة	Symmetry, measures of	تناسق الاجزاء ، قياساتها
Squash method	طريقة الهرس	Synapsis, in meiosis	التصاق الكروموسومات المتماثلة في الانقسام الميوزي
Standard deviation	الاتحراف القياسي	Synergid nuclei	انوفة الخلايا المساعدة
Standard error	الخطأ القياسي	Syngamy	عملية اتحاد الجاميتات
Statistic	تية تقديرية	Systemic mutation	طفرة جهازية
Statistical hypothesis	نظرية احصائية		
Statistical Inference	استنتاج احصائي : استدلال احصائي	T	
Stele	أسطوانة وعائية	T2 bacteriophage	فيروس البكتريا — (T2)
Stellate hair	شعيرة نجمية	T4 bacteriophage	فيروس البكتريا — (T4)
Stem	ساق النبات	Taillessness in mouse	انعدام الذيل في الفأر
Sterility, chromosomal	عقم ، كروموسومي	Tangential section in plant	مقطع مماسي في النبات
Sterility, genic	عقم ، جيني	Tannins	التانينات
Stigma	ميسم	Tar pits	حفنر اللار
Stomata	ثغور	Target theory	نظرية الهدف
		Taste blindness	انعدام حاسة الذوق

Tester of PTC	ذائق مادة—(PTC)	Tracheids	تصبيات
Tay-sachs disease	مرضى تاى ساكس	Trait	صفة
Taxonomic categories	فئات التصنيف	Transarrangement	ترتيب متعادل
Taxonomy, plant	تقسيم النبات	Transcription	نسخ : نقل نسخة
Teloceatric chromosome	_____	Transduction	استطاع
Telophase	الدور النهائى	Transformation, bacterial	تحول (تغيير) بكتيرى
Telophase I	الدور النهائى الاول	Transforming principle	بدا التحول
Telophase II	الدور النهائى الثانى	Transgressive variations	اختلافات متداخلة
Teosinte	نبات الذرة الريانة	Translocation, chromosomal	انتقال كروموسومى
Tertiary period	العصر الثلاثى	Tree ferns	سرخسياتى شجرية
Test cross	تلقيح اختبارى	Trichomes, plant	زوائد نباتية
Testes	خصية	Trihybrid	هجين ثلاثى
Testing genetic ratios	اختبار النسب الوراثية	Triplex	ثلاثى التركيب العاملى
Tetrad	رباعى	Triploid	ثلاثى المجموعة الكروموسومية
Tetrad analysis	تحليل الرباعى	Tripsacum	حشيشة التريسيكام
Tetraploidy	رباعية المجموعة الكروموسومية	Trisomic	ثلاثية الكروموسوم
Tetrapterasir Drosophila	رباعية الاجنحة فى الدروسوفيليا	Triticum vulgare	القمح الهندى : تريتيكام فولجر
Tetrasomics	رباعية الكروموسوم	Teivalent	وحدة من ثلاثة كروموسومات
Thalassemia	صداع نمفى	Tube nucleus	نواة الانبوبة
Thallophyta	ثالوسينات	Tumors	اورام
Throwbacks : atairism	الرجوع الى الاصل	Turkey	الديك الرومى : الفرخة الهندى
Thyroid	غدة درقية	Twins	نوائم
Tissue system	جهاز نسيجى		
Toad	ضفدع : ضفدع البر		
Tobacco mosaic virus	فيروس التبغ الموزايكى		
Tomatoes	نبات الطماطم		
• ,dwarf	نبات ، قزم		
• ,flower color	نبات ، لون الزهرة		
• ,flower position	نبات ، موقع الزهرة		
• ,fruit color	نبات ، لون الثمرة		
• ,fruit shape	نبات ، شكل الثمرة		
• ,hairy	نبات ، زغبية		
• ,leaf shape	نبات ، شكل الورقة		
• ,stem color	نبات ، لون الساق		
Tracheae	تصبيات		

U

Uca, courtship in	حيوان اليوكا (الاوكا) - والغزل فيه
Ultrastructure, of bacteria	التركيب الدقيق فى البكتريا
Ultraviolet rays	اشعة فوق بنفسجية
Unbalanced gametes	جاميتات غير متوازنة
Unequal crossing over	عبور غير متساو
Unit character	وحدة الصفات
Univalent	وحدة من كروموسوم واحد
Unreduced gametes	جاميتات غير مختزلة
Uranium	اليورانيوم

Uracil يوراسيل
 Urochordata فيل حلييات
 Urodela, origin of البرمائيات الذيلية ، ومنشؤها

V

Vacuoles فجوات : فراغات
 Variability estimates تقديرات الاختلاف
 Variance, analysis of تحليل التباين (الاختلاف)
 Variation تصنيف : اختلاف : تباين
 « ,continuous تصنيف : مستمر
 « ,discontinuous تصنيف غير مستمر
 « ,measures of تصنيف قياسات
 « ,transgressive تصنيف متداخل
 Variegated plants نباتات مبرقشة
 Variety صنف : سلالة
 Vascular tissue نسيج وعائى
 Vegetative reproduction تكاثر خضرى
 Veins, leaf عروق الورقة
 Vertebra فقرات
 Vertebral column عمود فقري
 Vertebrata فقريات
 Vessels اوعية
 Vestigial organs اعضاء اثرية
 Viability حيوية
 Virulence سمية
 Viruse (s) فيروسات
 « ,bacterial فيروسات بكتيرية
 « ,life cycle فيروسات ودورة حياتها
 « ,mutation rates فيروسات معدلات الطفرور
 « ,physical basis of inheritance فيروسات والاساس الطبيعى للتوارث
 Virus infected cells خلايا مصابة بالفيروس
 Visual pigments اصباغ بصرية
 Vital حيوى : جوهري
 Vitalist روحيون (تابع مذهب الروحيين)
 Vitamins فيتامينات

Volcanic ash, berial in رماد بركائى - والدفن فيه
 Vole حيوان قارض
 Volvox الفولفوكس
 Voyage of the Beagle رحلة سفر السفينة بيجل

W

W chromosome, in sex determination كروموسوم W في تعيين الجنس
 Waltzing in mice صفة الرقص في الفيران
 Washing, samples فسيل العينات
 Wasp behaviour سلوك الزنبور
 Wasp, parasitic الزنبور - متطفل
 Weeds حشائش : اعشاب
 Weevils خنافس
 Wheat قمح : حنطة : بر
 « as allopolyploids قمح كمعدد المجموعات خلطيا
 « ,color in kernels قمح لون الحبوب
 « ,einkorn قمح اتيكورن
 « ,emmer قمح امر
 « ,vulgare قمح فولجار
 White blood cells خلايا الدم البيضاء
 White clover برسيم ابيض الازهار
 Whorled, leaf arrangement ترتيب الاوراق دائرى
 Wild types طرز بريية
 Wing characters, in Drosophila صفات الجناح في الدروسوفيليا
 Wood and derivatives الخشب ونواتجة

X

X - chromosome كروموسوم - (X)
 X - chromosome, attached كروموسوم - (X) الملتم
 X - chromosome, linkage كروموسوم - (X) والارتباط به
 « in birds كروموسوم - (X) في الطيور
 « in man كروموسوم - (X) في الانسان
 Xenia زينيا

Xeroderma pigmentosa مرض زيرودرما بيجنتوزا

Kerophytes نباتات جفالية

X linked genes جينات مرتبطة بـ كروموسوم (X)

X rays and mutation اشعة (X) والطنور

XYY karyotype _____

XXX karyotype _____

Xylem, tissue نسيج الخشب

Y

Y chromosome كروموسوم (Y)

Y chromosome linkage in man الارتباط بـ كروموسوم (Y) في الانسان

Yeasts

Yellow mice

Z chromosome

Zea mays

Zea mexicana

Zoospores

Zygotene

Zygotes

Zygotic induction

الخمائر

فيران صفراء اللون

Z

كروموسوم Z

الذرة الشامية : زيمايز

زيماكسيكانا

الدور التزاوجي

زيجوتات

احداث زيجوتي

1 - المصادر الأجنبية :

- Biology of the Gene — by : Lowis Levine, 1973
- Genetics — by : W.B. Stansfield, 1969
- The Origin of Adaptations — by : Verne Grant, 1963
- Medical genetics — by : L.H. Synder, 1941

2 - المصادر العربية :

- التطور ، تأليف ادوارد دودسون
- ترجمة أمين رشيد حمدي ، رمسيس لطفى — مراجعة رشاد الطوبى
- أساسيات علم الوراثة ، تأليف سينسوث دن وديزانسكى
- ترجمة عبد الميز عمر ، أسامة رفعت ، توفيق نهى ، على حلمد محمد
- مراجعة جعفر الملاح ، عبد الحليم الطوبجى

وأنها تثبت ملاحظاتهم فيما يلي :

(1) تركت كثير من المصطلحات الانجليزية بدون مقابلات عربية مثل :

Autogamy in Paramecium

Emotions

Empiric probability

Endocrine system

Four O'clock plant

Genetic code

Goodness of fit, testing for

Ideogram

Interbinesis

Interphase

Isochromosomes

Karyotype

Leptokwrtic curve

Liverwort

Lysis of bacteria

Lysogenic bacteria

Lysogeny

Meiosis cross-shaped configuration

Mesosome

Natural selection, disruptive selection

لقد قام خبراء المكتب بتدقيق مصطلحات علم الوراثة والمعلوم الوراثة التي وردتنا من الاساتذة :

د. محمد أحمد السهريجي

د. أحمد يوسف المتيني

د. جعفر الملاح

Natural selection, genetic selection

Natural selection, progressive isolation

Neurospora, tetrad analysis

Paracentric

Paramecium autogamy in

Parthenocarp

Pericarp

Pericentric

Persistent segregation

Plasmogenes

Quadruplex

Raphanus sativus

Sheep, weaning weight

Spermatid

Sporozoa

Submetacentric chromosome

Telocentric chromosome

XXX karyotype

XYY karyotype

Zoospores

(3) وردت بعض الاخطاء في الترجمة :

(2) أعطيت مقابلات عربية باللهجة العامية

المحلية مثل :

Bony fishes

— أسماك غضروفية

Aegilops

جويدار

والصحيح أسماك عظمية

Dandelion

نبات سن الاسد

Statistic

— قيمة تقديرية

Humuls

حشيشة الدينار

Expressivity

والصحيح هو احتمائي

Mirabilis Jalapa

نبات شبيط الليل

— اقتراض ، مقراء

Wasp

زنبور

Hypothesis

والصحيح هو الترجمة التعبير

Snapdragon

حنك السبع

— نظرية فرضية

Butterflies

أبو دقيق

والمتق عليه هو فرضية

Mosquito

ناموس (حشرة)

Paints	دهانات	4) اعطاء مقابلات عربية بنفس اللفظ الانجليزي ،
Phloem	لحاء	بدون التلميح الى المفهوم مما يزيد غموضا مثل :
Radish	فجل	Escherichia col.
Satellite	تابع	اشريش كولاى
Vitalist	روحيون (تابع مذهب الروحيين)	Gemules
Wood and derivatives	الخشب ونواتجه	Melandrium album
Xylem tissue	نسيج الخشب	Phage
Turkey	ديك رومى	Xenia
		زنبيا
		5) وردت مصطلحات كثيرة - فى اعتقاد خبراء المكتب
		- ليس لها علاقة لها يعلم الوراثة مثل :
		ا - الاسماء العلمية لبعض من النباتات والحيوانات
		ب - أسماء بعض الغازات : كالاكسجين ، والهيدروجين
		ج - أسماء العصور الجيولوجية
		د - أسماء بعض العائلات النباتية والحيوانية
		هـ - ومفردات كثيرة اليكم بعضها :
Bryophyta	حزازيات	Behring strait
Mosses	حزازيات	مضيق بهرنج
	ثم يعطى فى مكان آخر :	Atomic bomb
Mosse	طحلب ، اشنة	قنبلة ذرية
	7) كثير من الاخطاء اللغوية والاملائية التى تؤدى	Cosmis rays
	أحيانا الى ابهام المفهوم .	اشعة كونية